

REDAKÇÃO  
I ADMINISTRAÇÃO  
Rua 'Em. Pernetta, 842

Prenumerata roczna  
W Brazylii 20\$00  
W Argentyne, Urugwaju i Paragwaju 5 pezów argent.  
W U.S.A. itd. 2 dol.  
Płatna z góry

Cena numeru \$300  
Za Kurytybą \$400

# GAZETA POLSKA W BRAZYLIJI

Primeiro Jorna  
em lingua polo-  
nês na Ameri-  
ca do Sul

Acres na lista i pre-  
syzki pieniężne:

GAZETA POLSKA  
Caixa Postal B  
CURITIBA — PARANA

NR. 28 KURYTYBA S. PAULO NA NIEDZIELE DNIA 14 LIPCA ROK 1940

DYREKTOR: P. OLIVEIRA SAPORSKI

REDAKTOR I WYDAWCA: PAWEŁ NIKODEM

## Roosevelt mówi

Waszyngton. Na konferencji prasowej, jaką prezydent USA Roosevelt miewa regularnie co tygodnia z dziennikarzami, oświadczył on, że trzeźwo następujących warunków, aby przyszły pokój był trwały: 1) Ludy muszą żyć w bezpieczeństwie a nie w ciągłym strachu przed bombami i najazdami sąsiednich państw, potrzebne jest powszechne rozbrojenie. 2) Musi istnieć wolność i swoboda informacji, bo lud amerykański winien stale wiedzieć, co dzieje się w świecie i w poszczególnych okolicach jego własnego kraju. 3) Wolność religii: prezydent Roosevelt zrobił tu uwagę, że wszystkie państwa demokratyczne przestrzegają tej zasady, a nie wyznają jej tylko te rządy, które trzymają się innych sposobów rządzenia. 4) Swoboda przekonań — znaczy to, że każdy obywatel ma prawo wypowiedzieć swą myśl, jeśli oczywiście nie czyni na przykład ustalonej w jego kraju 5) Trzeba usunąć brak środków potrzebnych do życia, co się osiągnie przez zniesienie ograniczeń handlowych między poszczególnymi krajami.

Washington (Havas, franc.) Na konferencja da imprensa o presidente Franklin Roosevelt declarou que para assegurar a paz deveriam ser realizadas as seguintes condições essenciais: 1. — Segurança para o povo de que não deverá receber bombardeio nem qualquer ataque por parte de outra nação; esta clausula implica o desarmamento. 2. — Liberdade de informação porque o povo americano deve estar em condições de conhecer exactamente o que acontece em todo o mundo, bem como em todos os sectores do país. 3. — Liberdade de religião: o presidente Roosevelt frisou que esse principio basico era observado satisfactoriamente em todos os países democraticos, mas não em outros países, submetidos a regimes politicos diferentes. 4. — Liberdade de expressão — quer dizer a liberdade livre de manifestação do pensamento desde que não tenda a subverter o governo do país. 5. — Exclusão da falta de meios necessarios à vida, o que deve ser obtido pelo afastamento das barreiras commerciaes entre as nações.

## POLSKA W WOJNIE

Londyn. Wszystkie prasa angielska składa hold bohaterstwu i niezłomnemu duchowi bojowemu żołnierza polskiego. Współpracownik wojskowy najpoważniejszego dziennika „jaki” jest „Times” omówił w ważną rolę, spełnioną z poświęceniem przez armię polską we Francji, tak pisze: „Przy pomocy floty angielskiej, liczne zastępy żołnierzy polskich wylądowały w Anglii wraz z wielkim materiałem wojennym. Przed wsianiem, każdy żołnierz był wypytywany, czy pragnie udać się do Anglii, a wszyscy odzreśli z ochotą: „tak”. Warto zaznaczyć, że znaczna ich część zamieszkiwała stale we Francji i mogli być uważani za obywateli francuskich. Ich chęć do walki u naszego boku, choć Anglia nie mogła im ofiarować nic poza trudem i znojem, stanowi dowód, jakim duchem żołnierz polski jest przepiętny. Wszyscy, którzy przybyli, okazują zadowolenie z przyjęcia, jakie im Anglia zgótowała”.

zskali w Polsce aż do ostatnich dni najazdu niemieckiego, a potem uciekli do Francji, stamtąd do Szwajcarii, następnie zaś do Portugalii, skąd wreszcie skierowali się do Brazylii. Cała rodzina, chcąc dotrzeć do Portugalii, była zmuszona odbyć podróż w wielkich niewygodach. Ucieczka magnatów z Polski, jak powiada szef rodziny, stanowiła rozdział straszliwie dramatyczny.

Tradução

Londres (Reuter, ingl.) O heroísmo e o infatigável espírito combativo das tropas polonezas é o assunto dos comentarios de todos os jornais ingleses. O correspondente militar do „Times” depois de alludir á pte importante que as tropas polonezas tiveram nas operações na França, escreve: „Com o auxilio da marinha inglesa, numerosos soldados polonezes e grande quantidade de material bellico vieram para a Inglaterra. Antes de embarcarem os soldados polonezes eram inqueridos sobre se desejavam ir para as ilhas britannicas, tendo todos respondido afirmativamente. Não obstante, numerosos delles viveram muito tempo na França e podiam ser considerados cidadãos francezes Sua decisão de lutar ao nosso lado, quando não podiamos oferecer senão trabalhos e fadigas, constituem um exemplo notavel de seu estado de espirito. Todos os que já vieram mostram-se satisfeitos com a recepção que lhes foi feita”.

Londres, (Havas, franc.) O sub-secretario das relações exteras, respondendo a uma interpellação na Camara dos Communs declarou que os governos da Polonia, Noruega e Hollanda haviam sido estabelecidos no Reino Unido e que não estava habilitado a declarar em que ponto estava instalado o governo da Belgica.

Berna, (Havas, franc.) Um jornal suizo informa que, por intervenção do Vaticano, milhares de polonezes refugiados na Rumania, que pretendiam seguir para a França, regressarão à Polonia de accordo com o governo do „Reich”.

Recife, (A.N. — Brasil) Provedente da Europa chegou o navio nacional „Bagé” a cujo bordo viaja para o Rio o diplomata Mario de Vasconcelos, ministro do Brasil, em Berna. O sr. Ma-

## NA MORZU

Nowy Jork. Zawieszenie broni, zawarte między hitlerowską Rzeszą a rządem francuskim marsz. Petaina nakazywało w punkcie 8-mym owej umowy, że flota francuska, 4-ta co do siły w całym świecie, ma być postawiona pod kontrolę italską i niemiecką. Naczelne dowództwo wojennej floty brytyjskiej widziało się, ku wielkiej swej przykrości, zmuszone zapobiec temu, by flota sprzymierzeńca dostała się w ręce nieprzyjaciół. Tym sposobem dnia 3 bm. wszystkie okręty francuskie, które stały w portach imperium brytyjskiego, przeszły pod kontrolę angielską. Przejęcie floty przez Anglików odbyło się bez większych przeszkód, gdyż większość marynarzy francuskich poddała się z ochotą zarządzeniom angielskim, ofiarując z całą gotowością swe siły dla wspólnej sprawy.

W Oranie, w północnej Afryce, flota francuska miała przystąpić wojenną na Morzu Śródziemnym i stało tam na kotwicy szereg wielkich i mniejszych okrętów bojowych francuskich. Admirałiści angielska dała znać komentatorowi owej francuskiej eskadry, że Wielka Brytania opiera się jakimkolwiek usiłowaniam przejęcia tej floty pod władzę nieprzyjacielską. Podano kilka punktów wyjścia z tego położenia, mianowicie: Flota francuska będzie walczyła nadal u boku Anglii przeciwko wspólnemu wrogowi. Flota z Oranu uda się ze zmniejszoną załogą do portów brytyjskich; z załogi, kto zechce zostanie odesłany do Francji a okręty zostaną zwrócone Francji po ukończeniu wojny. Inny projekt przewidywał wysłanie floty z Oranu do Indji zachodniej lub na Martynikę w zatoce Meksykańskiej. Gdyby powyższe punkty nie odpowiadały, wtedy załoga zatopiłaby okręty. Komendant francuski, posłuszny rozkazom rządu Petaina, działającemu pod przymusem państw osi, nie przyjął żadnej z tych możliwości. Wówczas północna eskadra angielskich okrętów otworzyła silny ogień armatni na okręty francuskie. Bitwa trwała około 2 godzin i skończyła się zniszczeniem i rozbitciem eskadry francuskiej w Oranie.

Londyn. Statek angielski Arandora Star, który jechał do Kanady, został storpedowany w drodze przez podwodną łódź niemiecką. Wiózł on 1,500 jeńców wojennych niemieckich i włoskich z których około tysiąca ludzi znalazło śmierć w falach morskich. Depesze zaznaczają, że katastrofa pociągnęła za sobą tak wielką liczbę ofiar przez panikę i zamieszanie między jeńcami. Każdy z nich na swą rękę dobijał się pięściami o wejście do łodzi ratunkowej, z czego wywiązała się ogólna walka, utrudniająca wszelki ratunek.

NO MAR

New York. (U.P., amer.) O 8. punkto do armistyciu celebrado entre a Alemanha de Hitler e representantes do governo de

rio de Vasconcelos apresentou os jornalistas aos varios membros da familia real polonesa que vem residir no Brasil á convite da familia real brasileira com quem tem parentesco proximo. Trata-se de magnatas poloneses, familias de Radziwiłł i Zamojski. Todos estiveram na Polonia, até os ultimos dias da campanha alemã, fugindo para a França e depois para a Suiza, de onde seguiram para Portugal, rumando afinal para o Brasil. Toda a familia foi obrigada a viajar para atingir Portugal com grande desconforto. A sua fuga da Polonia, segundo declarou o seu chefe, constituiu um capitulo terrivelmente dramático.

Bordeus declarava que a 4-a esquadra do mundo que é a esquadra francesa, deveria ser posta sob o controle dos italianos e dos alemães. O almirantado britânico com profunda magoa viu-se obrigada a impedir que a esquadra francesa passasse às mãos dos inimigos. Assim é que no dia 3 todos os navios franceses ancorados em portos do Imperio Britânico passaram ao controle britânico. Essa ação foi feita sem maiores dificuldades pois a maioria das tripulações desses navios aceitou a decisão inglesa com grande entusiasmo e ofereceram do espontaneamente os seus serviços a causa comum.

Em Oran, na Africa do Norte a base naval francesa no Mediterraneo concentrou-se poderoso esquadrao naval frances composto das mais possantes belonaves da esquadra gaulesa. Ao comandante desse esquadrao foi dado pelo almirantado ingles a conhecer que a Grã Bretanha se oporia a qualquer tentativa de entregar essas belonaves aos inimigos. Foi oferecida então uma das seguintes alternativas: O esquadrao continuará a luta ao lado dos ingleses contra o inimigo comum. O esquadrao zarpará com tripulações reduzidas e dirigirse-a a portos britânicos. As tripulações seriam repatriadas se desejassem e os navios entregues no fim da guerra. Os navios zarparão com destino a uma das possessões francesas nas Indias Ocidentais ou a Martinica na America. Ou finalmente a tripulação porá as belonaves a pique. O comandante que age sob pressão germanica, recusou todos esses alternativos. Um poderoso esquadrao

## W POWIETRZU

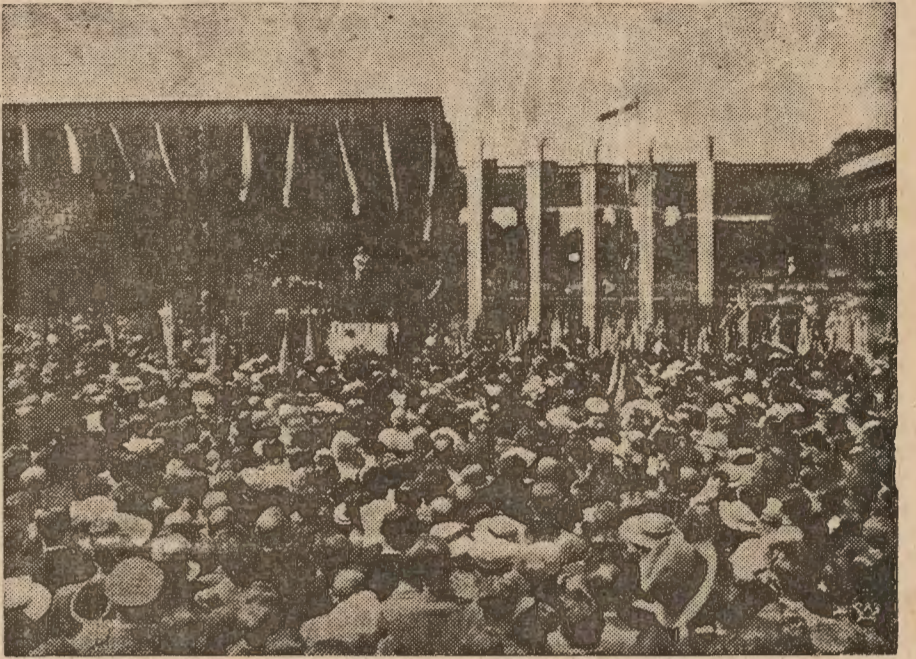
Londyn. Dowództwo floty angielskiej potwierdza, że Gibraltar był bombardowany po raz 1-szy. Nalot zrobili aparaty francuskie, w odwecie za Oran. Szkoła nie było 8 bomb wpadło w morze. Armaty przeciwlotnicze, umieszczone w obronnych skałach półwyspu oraz okręty wojenne stojące w porcie przywitały bombardowanie ogniem i odparły je, zanim samoloty zdążyły zrzuścić większą liczbę bomb, ale żaden z aparatów nie został zestrzelony.

Londyn. „W ciągu 3 tygodni wojny, lotnictwo włoskie poniosło duże straty, i to za cenę względnie niską”, mówią obserwatorzy londyńscy. Samoloty angielskie wraz z działami przeciwlotniczymi zestrzeliły już 70 aparatów włoskich, jak stwierdzają źródła urzędowe. W tymże czasie Anglii stracili w walkach z wroczami 3 aparaty, z czego 2 stracone a 1 uszkodzony. Powód tej niższości lotnictwa włoskiego jest prosty. Siły powietrzne Italii osiągnęły swój szczyt rozbudowy przed 3-4 laty i dziś są już nieco przestarzałe. Motory samolotów włoskich są stosunkowo słabe, i jeśli nie zostaną zamienione na lepsze, nie będą mogły się mierzyć w szybkości z angielskimi. Piloci włoscy nie byli ćwiczeni w bombardowaniu.

NO AR

Londres. (Reuter, ingl.) O Almirantado confirmou que Gibraltar pela 1-a vez foi bombardeada por aviões francezes, entretanto 8 bombas caíram no mar, sem danos materiais. As baterias anti-aereas da rocha fortificada, rocha fortificada, assim como os barcos de guerra surtos no porto entraram imediatamente em ação e repeliram os atacantes, antes de dar-lhes tempo de lançar novos projectis, porem não lograram derrubar nenhum aparelho.

Londres, (Havas, franc.) Em 3 semanas de luta, a aviação ita-



Jan Kiepura ma potężny, doniosły głos. Na obrazku widzimy „go śpiewającego z trybuny na placu Marszałka Piłsudskiego w Warszawie w dniu uroczystości narodowej. — Jan Kiepura é possuidor de uma voz forte, sonora. Na gravura vemos-lo cantando da tribuna na praça de Marechal Piłsudski em Varsovia no dia da comemoração de uma data nacional poloneza.

drão britânico atacou então a esses vasos e após violenta batalha observava-se em Londres. A aviação e a defesa anti-aerea inglesa liquidada definitivamente essa divisão gaulesa, prometida ao „eixo” alemão. O transatlântico ingles Arandora Star que se dirigia ao Canadá foi torpedeado por um submarino alemão. O Arandora Star conduzia a bordo 1,500 prisioneiros de guerra alemães e italianos, 1,000 dos quais submergiram. É de notar que tal foi o numero de vítimas devido ao pânico que se apoderou dos prisioneiros que lançaram-se em violenta luta corporal dificultando extremamente o seu embarque em botes salva-vida.

por preço relativamente baixo, observava-se em Londres. A aviação e a defesa anti-aerea inglesa abateram 70 aparelhos italianos, total este que já foi confirmado. As perdas inglesas, durante o mesmo período eram: perdas 2 aviões a 1. A razão desta inferioridade da aviação italiana é bem simples. A força aerea italiana atingiu a sua potencia maxima ha 3 ou 4 anos e hoje está um pouco antiquada. Os aparelhos italianos tem motores de potencia relativamente fraca e emquanto não forem modernizados não poderão alcançar uma velocidade suficiente para competir com os ingleses. Os pilotos italianos não estão exercitados em bombardeios.

Recensear é sondar as perspectivas futuras, através das realidades presentes.

# Zapamiętaj

dobrze  
ten  
znak



Jest to godło znanej i cudownej maści

# Pomada Minancora

Jest to najlepsza maść, która leczy wszystkie rany na skórze ludzkiej, a ma nawet zastosowanie u bydła

NAD MINANCORĘ NIEMA LEPSZEJ POMADY

Farmarcia Cruz w Avaré, stan S. Paulo wyleczyła pomadą MINANCORĄ wrzody, których nawet preparat 914 nie zdołał był usunąć. Pani Carolina Palhares z Joinville wyleczyła jedynym pudełkiem ranę, zadawaną od 9 lat. Były setki podobnych „leceń”.

POMADA MINANCORA jest w użyciu w szpitalach dotychczas zdrowia i klinikach lekarskich.

WAŻNE Prawdziwą POMADĄ MINANCORA nie jest nigdy sprzedawana inaczej, jak tylko w pudełkach oryginalnych z godłem, jak wyżej. Odrzućcie: naśladownictwa! Żądajcie tylko MINANCORY prawdziwej, w pudełku oryginalnym.

Uważajcie dobrze przy zakupnie!

Jest to produkt Laboratorios „Minancora”, Joinville

Każdy zapobiegliwy gospodarz stara się, aby miał zawsze domu znakomite piwo **IMPERIAL PILSEN** oraz świetny i rowy wynalazek „**DELICIOSO**” z soku pomarańczowego bez alkoholu z browaru ATLANTICA — Curitiba, Av. Iguaçu nr. 153. Telefon 790 lub 791

Wiadomości Krajowe

Podróż Interwentora

W ub. tygodniu, w dniu pierwszym b.m. wyjechał Interwentor stanu Parana, p. Manoel Ribas, do Foz do Iguaçu...

Wypadek kolejowy

Na stacji kolejowej w Morretes, między Paranaguą a Curitiba przydarzył się wypadek kolejowy, który o włos nie miał poważniejszych następstw...

Straszna zbrodnia

W miejscowości Rio do Couro m. Inaty dokonano bandyckiego napadu, który mrozi krew w żyłach. Syryjczyk Elias Saab ma tam tartak i w tych dniach nad wieczorem zjawiało się tam dwóch nieznanymi, niby to strudzonych podróżnych...

całego domu ocalało tylko dwoje osób, mianowicie służąca z 3-letnim dzieckiem, wyskoczywszy oknem. Po wymordowaniu rodziny, zbrodniarze splądrowali dom, zabierając ze schowka 40 kontów...

Teatrzyk kukielkowy

Został sformułowany, że organizacja teatrzyka kukiel, mającego na celu udzielenie sposobności pouczającej rozrywki dzieciom kurytybskiej, dobiega do szczęśliwego końca...

go ciekawego występu, z naszymi czytelnikami.

Akcja czarna

Urząd Leśny sekretariatu rolnictwa w stanie Rio Grande do Sul przedstawił dane, według których, w samym tylko municypium S. Leopoldo znajduje się przeszło trzy miliony drzew czarnej akacji...

Tradução

Seguiu a Foz do Iguaçu em viagem de inspeção as obras administrativas do Estado, o Exmo. sr. interentor Manoel Ribas...

Na localidade de Rio do Couro, munic. Irati teve lugar um assalto que nas condições em que foi feito é de gelar o sangue nas veias. O srio Elias Saab que possui naquela localidade uma serraria...

No matagal, durante a noite, o desconhecido companheiro assassinou a José Slobodenk, sendo encontrado o cadaver pela policia...

Como fomos informados achase em estado de organização cabal um teatro de fantoches destinado a divertir a petizada curitibana. O tal teatro tem fins educativos e moralizadores...

Comitê de Socorro às Vítimas da Guerra na Polónia

(Autorizado pela Cruz Vermelha Brasileira (Divisão Paranaense) Presidente Dr. Vítor do Amaral Secretário Geral Dr. B. O. Roguski Tesoureiro Padre João Paika

Wkładki wpłacone do Komitetu Zbiórki

Z listy Konstantego Otto z Cruz Machado: Józef Żórawski z żoną 50, Konstancy Otto 50, Po 10: Jan Drożdż, Ludwik Gruza, Adam Bucha...

Z listy Michała Janowicza z Bom Refiro

Michał Janowicz 15, Po 10. Antoni Druczak, Andrzej Kuk, Po 5: A. Sebastião, L. Pitał, W. Toczek, J. Janowicz, F. Sayda, S. Kupijawa, L. Rafczkowski...

Z listy p. Tomasza Senuka z Herval

Tomasz Senuk 20, Po 10: Stanisław Węgrzynek, Władysław Turczyński, Jan Podgórski, Janina Senuk, Po 5: F. Baldyga, A. Podgórski, S. Kryk, K. Czerwyniak, S. Turczyński, M. Bartłomowicz, F. Salamajka...

Uwaga Kolonisci

Do pracy w gospodarstwie polecam Wam narzędzia mego wyrobu, znane już szeroko i wypróbowane najlepszej jakości...

Żądacie tych wyrobów mojej marki w Waszych sklepach. Jeśli nie otrzymacie, piszcie wprost pod adresem: Stanisław Szczyplor Zakład Mechaniczny Contenda via Guajuvira PARANA

KURS NOCNY BEZPŁATNY DLA DOROSŁYCH

Gimnazjum „Novo Atheneu” współpracując z krajową akcją mającą na celu rozpowszechnienie nauki, otworzy z dniem 13 maja bezpłatny kurs szkolny dla osób dorosłych...

DENTYSTYCI

Dyplomowany Lekarz Dentysta J. Furmaniak SCHMIDTINGEROWA Leczenie zębów, plombowanie, wyjmowanie bez bólu...

DYPLOMOWANY LEKARZ DENTYSTA

Jan Skalski posiadający długoletnią praktykę, wykonuje wszelkie prace wchodzące w zakres dentystyki, starannie i po najniższych cenach...

Maria Kryńska

Dyplomowana Lekarz-dentysta przykuje od 1 do 6 pop. Ul. Ebano Pereira nr. 356 Telefon 1-2-8-8

„A BRANDINA”

Wielka parowa fabryka cukierków pierwszorzędnych, pasty, gumowuch, pomadek i t. d. Cukierki malinowe, kokosowe, migdłowe, cytrynowe, ananasowe, truskawkowe, bananowe, mleczne, gumowe...

UŻYWANY

ofto alne w wojsku ELIXIR 914 Po kilku dniach użycia tego lekarstwa zauważyc można: 1.) Krew czysta, wolna p. wszelkim nieczystości i dobry stan zdrowia...

Dr. M. Matiskei

ADVOGADO Spadki Pomiary sądowe Wypadki przy pracy Obrona Malet Curitiba

LEKARZE

Dr. Aleksander Dobrowolski Klinika medyczno-chirurgiczna Leczenie żyłaków, wrzodów, hemoroidów. Chirurgia ogólna. Syfilis, choroby weneryczne...

Dr. E. Tempki

Pierwszy asystent 2-ego oddziału Kliniki Wewnętrznej Uniwersytetu Parańskiego. Były hospitant Szpitala polskich. Specjalności: choroby serca i płuc...

Dr. JANINA WĄTROBIANKA

CHOROBY DZIECIĘCE I KOBIECE - PORODY - KLINIKA OGOLNA - WYJAZDY NA KOLONJE - Konsultorium i rezydencja: MARECHAL MALLET

DR. DANTE ROMANO

Z praktyką w szpitalach berlińskich Internista Szpitala Ewangelickiego oraz Santa Casa de Misericórdia w Rio de Janeiro. Profesor sekcji operacyjnej na Fakultecie Medycyny...

Dr. Carlos Heller

Z praktyką w szpitalach w Hamburgu Peryżu i Wiedniu. Szef kliniki ginekologicznej fakultetu medycyny. Klinika medyczna - Choroby piersi, skóra, płuca...

DR. M. ISAACSON

Profesor Fakultetu Medycznego na Uniwersytecie Parańskim Operacje i pomoc przy porodach - Choroby kobiece - Gruźlica - Dżateria. Promienie ultra-fioletowe...

DR. A. POLAN KOSSOBUDZKI

Były asystent II Kliniki Chirurgicznej Uniw. J. P. Warszawa. Lekarz Sta Casa de Misericórdia. Klinika Medyczno-Chirurgiczna Chirurgia ogólna. Ortopedia (znieka złączenia, wady fizyczne, wrzodzone lub nabyte)...

Dr. Luiz Schnirman

B. internista zał. do położniczego Kliniki Uniwersytetu Parańskiego. Choroby wewnętrzne: serce, płuca, wątroba, nerki, żołądek i t. d. Choroby kobiece. Hemoroidy, wrzody bez operacji. Drogi moczowe. Operacje. Szybkie leczenie dla chorych z interioru. Na zwolnienie wyjeżdża do chorych. Konsultorium: Edifício Tacla, plac Generoso Marques, 20. 1 piętro, sale 3 i 4, telefon 2554. Od 10 do 11 i 3,30 do 6,30 w soboty od 10-12. Mieszkanie: ul. 24 de Maio, 80. Telefon 153.

Nauka Kroju

Praktyczny połącznik teorii Gryzłko z modelami i objaśnieniami. Dział bielizy i krawiecki. Książka bardzo użyteczna w każdym domu. Cena 4\$000

SANGUE SANGUE SANGUE

SANGUENOL (Formuła niemiecka) Jedyne lekarstwo w świecie z 8 środkami wzmacniającymi: fosfat, wapno, arsenik i t.d. Po 20 dniach użycia zauważa się: 1. Ogólny powrót sił i zwiększenie apetytu...

Comitê de Socorro às Vítimas da Guerra na Polónia

(Autorizado pela Cruz Vermelha Brasileira (Divisão Paranaense) Presidente Dr. Vítor do Amaral Secretário Geral Dr. B. O. Roguski Tesoureiro Padre João Paika

Wkładki wpłacone do Komitetu Zbiórki

Z listy Konstantego Otto z Cruz Machado: Józef Żórawski z żoną 50, Konstancy Otto 50, Po 10: Jan Drożdż, Ludwik Gruza, Adam Bucha, Piotr Wróblewski...

Z listy Michała Janowicza z Bom Refiro

Michał Janowicz 15, Po 10. Antoni Druczak, Andrzej Kuk, Po 5: A. Sebastião, L. Pitał, W. Toczek, J. Janowicz, F. Sayda, S. Kupijawa, L. Rafczkowski...

Z listy p. Tomasza Senuka z Herval

Tomasz Senuk 20, Po 10: Stanisław Węgrzynek, Władysław Turczyński, Jan Podgórski, Janina Senuk, Po 5: F. Baldyga, A. Podgórski, S. Kryk, K. Czerwyniak, S. Turczyński, M. Bartłomowicz, F. Salamajka...

Pierwszorzędny w S. Paulo Zakład Krawiecki Wykonuje garnitury męskie z największą dokładnością podług wymagań nowoczesnej estetyki Wincenty Pozerski

Pierwszy w S. Paulo polski Skład mebli używanych SPRZEDAŻ I KUPNO Zadolenie kupującego w wielkim wyborze; staranne wykończenie i racjonalna cena Edward Ludkiewicz

Tow. Polskie im. Józefa Piłsudskiego w São Paulo

Av. do Estado 1855 (ant. 12) Zebrania tygodniowe odbywają się w każdą środę o godz. 8 wiecz. Zebrania miesięczne - w każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 5 pp. Biblioteka otwarta w każdą środę godz. 8-10 wiecz.

CUKIERNIA POLSKA "MAZURKA"

F. SZANKOWSKA & SYN S. PAULO, ul. Sebastião Pereira, 116 (Sta Cecilia); Tel 5-5403 Specjalności: Pączki warszawskie, lody wysmienite. Przyjmuje zamówienia na wszelkie uroczystości. Wysyła do domów (28-40)

Gdy cierpicie

na chorobę żołądka, kiszek, wątroby czemu nie używacie Carminativo Plazuka Znajduje się w aptekach i w składkach aptecznych. Cx. postal, 1043-S. Paulo Potrzebujemy reprezentantów w interiorze z wyjątkiem Parana i S. Catarina

Drukarnia „Baltica” w S. Paulo Wykonuje druki we wszystkich językach Bilety wizytowe, handlowe, listy i ko, perty firmowe, blankiety, cyrkularze-plakaty zaproszenia ślubne, katalogi, wogóle wszelkiego rodzaju druki. Pozamiejscowy wysyła próbki druków za nadaniem na kosztu przesyłki. Adresować: TIPOGRAFIA BALTICA Alexandre Bambits Rua João Theodoro, 194 - SÃO PAULO Tel. 4-8320

BOLNICY ADUBO

Aby otrzymać zbiory lepsze i obfitsze, stosujmy tylko nawozy sztuczne marki PARANA MĄCZKA KOSTNA „PARANA” MĄCZKA KOSTNA SUROWA SALETRA CHILIJSKA SALETRA POTASOWA CHLOREK POTASU FABRICA DE ADUBOS „PARANA” Albano Boutin & Cia Kurytyba - Av. Capaneza nr. 155 - Caixa postal 392 - Telefon 2-2-6 - Parana

WĘGLAN POTASU SUPERFOSFAT 18% SIARCZAN AMONU

Nawozy kompletne dla rozmaitych kultur, każdy z domieszką saletry chilijskiej. Import bezpośredni

NIE ROB DOSWIADCZENI!

JEZELI POTRZEBUJESZ OCZYŚCIĆ KREW UŻYJ ELIXIR DE NOGUEIRA Farmaceutyka chemika - JOÃO DA SILVA SILVEIRA Pokonuje SYFILIS we wszystkich periodach WYRZUTY, RANY WOGOLE, REUMATYZM, CZERNY. Zalecany przez najlepsze lekarzy

### POCIECHA BRAZYLII

— Co pisze dziennik rioski „O Globo“ o pobycie Kiepurów —

— My Polacy — mówi Kiepura — jesteśmy pełni dobrego ducha. Wierzymy w Sprawiedliwość. Kraj nasz jest już przyzwyczajony do najazdów ze strony wielkich mocarstw. Było to jeszcze za naszych czasów, gdy trzy drapieżni zaborcy mieli we władzy nasze ziemie, mianowicie carska Rosja, kajzerowski Niemcy i habsburska Austria.

Pamięta dobrze owe czasy. Jestem rodem z Sosnowca, miasta położonego u zetknięcia się trzech granic zaborczych, i jako chłopak patrzyłem na wznoszenie tam pomnika, który postawili zaborcy jako znak swego władcstwa nad moją Ojczyzną. W kilka lat później Polska zdobyła wolność na polach bitew i patrzyłem, jak haniebnym ów pomnik rodacy moi zburzyli. Historia toczy się kołem.

Przez cały czas, gdy Jan Kiepura mówił, małżonka jego Marta Eggerth siedzi cichutko u boku męża, słuchając jego słów. Wolimy jednak zmienić temat rozmowy i dowiedzieć się czegoś o życiu artystycznym Jana Kiepury.

— Nie jestem artystą kinowym — odpowiada. — Jestem nade wszystko człowiekiem teatru,

śpiewakiem, tenorem. Było to w Warszawie, stolicy mej Ojczyzny, gdzie jako dziecko rozpocząłem naukę śpiewu. W 1925 roku miałem swój pierwszy występ w Wielkiej Operze Warszawskiej. Zarabiałem 2 dolary za noc. Nie miałem powodzenia. Postanowiłem puścić się w świat. Byłem w Wiedniu, Berlinie, Budapeszcie, występowałem w słynnej mediolańskiej Scali, Kiedy wróciłem do Polski, imię moje było już znane. Ten sam przedsiębiorca teatralny, który dwa lata przedtem płacił mi po 2 dolary za wieczór i miał o mnie małe mniemanie jako o artyście, teraz ofiarował mi umowę z 2,200 dolarami za występ.

A Marcie Eggerth nie schodzi z ust uśmiech, trzymając głowę podpartą na obu rękach. Kiepura mówi teraz o swoich filmach.

— W Europie tak — powiada — miałem sposobność zrobić dobre filmy. Te, w których pracowałem w Stanach Zjedn., nie mają mego uznania. Gdy ukończymy objazd nasz po Ameryce połudn., wrócę znów do kina. Zrobimy film „Pieśń Rewolucji“, pod dyktando Rabinowicza, polskiego dyrektora z Aliança Film, z którym już pracowałem.

W czasie podróży z N. Jorku Kiepura nie śpiewał dla towarzyszy-pasażerów, a zato wolął zebrać załogę okrętową i dla niej zaśpiewał trzy pieśni.

Oboje artyści, Jan Kiepura i Marta Eggerth są w życiu bardzo niezwykłymi i w kinie. Stwierdzili to i powtarzali wszyscy biesiadnicy uczyli na Urce oraz uczestnicy balu, którzy tafelczyli, aby oboje artystów widzieć z bliska. Niektórzy mieli przywilej podłuchać ich rozmowę a nade wszystko słyszeć Martę Eggerth, która z mężem swym mówi tylko po polsku, a z obcymi używa już to niemieckiego i francuskiego, już też włoskiego i angielskiego. Ale są rzeczy, o których mówi tylko łzami, jak o wojnie i wogóle o Polsce, oczywiście Jana Kiepury.

Już 2-gi po północy a kasyno Urca ciągle pełne. Ludzie nie nasyćli jeszcze oczu obrazem Marty Eggerth i wyczekiwali pożądliwie każdego słowa Jana Kiepury, który mówił jak jest kontent z poznania Brazylii, bo ona sprawia mu pociechę, gdy ojczyznę jego zawiądnęli chwilowo najędźdźcy.

#### Tradução

— Nos, polonezes, — disse Jan Kiepura — somos optimistas. Acreditamos na Justiça. O nosso país ja esta acostumado a invasões de outros Estados mais poderosos. Ainda é dos nossos dias, tres grandes nações do então occuparam o nosso territorio: a Russia dos Tzars, a Alemanha do Kaiser e a Austria de Francisco Jose. Eu pessoalmente me recordo daqueles dias. Nascido na cidade de Sosnowiec, situada na fronteira daquelles tres grandes países, assisti a erecção de um monumento, naquelle local, á dominação da minha Patria pelos estrangeiros. Anos depois, a Polonia se libertou e o monumento foi derrubado. A historia se repete sempre. Martha Eggerth, durante todo este tempo permanece silenciosa ao lado de Kiepura, ouvindo-o falar. Preferimos rumar a palestra para a vida artistica de Jan Kiepura. — Não sou artista de cinema. Sou sobretudo, um homem do theatre, um tenor. Foi em Varsovia, na capi-

### Artystka polska w Rio

W Rio znajduje się od kilku miesięcy znana pianistka polska Maryla Jonas. Historia jej jest zwykłą historią wszystkich artystów, którzy przebiegają świat, sprawiając ucztę dla zmysłów i podnosząc uczucia słuchaczy. Maryle Jonas znaczy wszelako los tragiczny, ofiarą którego padło już tyle ludzi na kontynencie europejskim... Wyjechała ona z swego rodzinnego kraju na trzy dni przed najazdem nieprzyjacielskim i została zatrzymana przez szereg miesięcy w Dakarze, gdzie statek jej był internowany. Po długich staraniach zdołała przybyć do stolicy brazylijskiej, gdzie rozpocznie na nowo swój zawód artystki.

Tradução Encontra-se no Rio ha alguns meses a conhecida pianista poloneza Maryla Jonas. A historia da pianista poloneza é simples como a de todos os artistas que percorrem o mundo deliciando os sentidos e educando os sentidos da humanidade, todavia nela ha o mesmo trazo de amargura que a hora tragica reserva a tantas creaturas do Velho Mundo. Partindo de seu pais natal, tres dias antes dos acontecimentos que o enlutaram, ficou retida em Dakar, por varios meses, porque seu vapor fora internado. Por fim, conseguiu aportar á nossa capital onde recommençará a vida artistica.

tal da minha patria, que criança ainda, iniciei os meus estudos de canto. Em 1925 fazia eu o meu „debut“ na Grande Opera de Varsovia. O salario era de 2 dolares por noite. Não fiz sucesso nenhum. Depois resolvi viajar. Estive em Vienna, Berlim, Budapeste, no Scala de Milão. Quando retornei a minha patria, me nome ja corria mundo. O mesmo empresario, que, dois annos antes me pagara tão pouco, offereceu-me um contrato de 2.200 dolares por representação. Martha Eggerth sorri sempre, com a cabeça apoiada entre as mãos. Elle agora fala dos films que fez. — Na Europa, sim, tive oportunidade de fazer bons films. Por outro lado, não gosto nada dos que trabalhei em Hollywood. Quando terminar esta nossa tournée pela America do Sul, voltarei a trabalhar no cinema. Vamos fazer a „Caução da Revolução“



Destaque ou corte este desenho e dobre-o conforme as indicações.

Estes bichos não tomam Underberg mas...

Mas eu que a Tomo o sempre Pois Underberg Que saúde em

UNDERBERG - Ap Tel-o em cas Um calice por dia A ven... em todas os merceal

precio a vida e vivo bem g é a bebida si contém.

eritivo Estomacal é essencial dá saúde e alegria

os, restaurants, cafés, bars, etc.

**Biuuro Advokackie Drzy.**  
Antoni Firakowski  
Vasco J. Taborda

Sprawy cywilne, handlowe robotnicze. Naturalizacje i inwentarze. Udziały w informacjach w sprawach wojkowych. Odbiór pieniędzy w urzędach publicznych. Przyjmuje się sprawy z interiu i udziela się informacji listownie.

RUA 15 DE NOVEMBRO, 52 — 1 andar od 3-6

**NAJWIĘKSZE ODKRYCIE dla Kobiet**  
**FLUKO-SEDATINA**  
(REGULATOR VIEIRA)

Kobieta nie będzie wycoła cierpliwą

W 2 godzinach ustają kolki maciczne.

Środek zastawowyuje się przy upławach, bólach perjoicznych, po porodzie, krwawienia itd.

Środek uspokajający i wzmacniający.

FLUKO-SEDATINA jest zaliczana przez 10,000 z górą lekarzy.

FLUKO-SEDATINA znajduje się wszędzie do nabycia.

**CHIRURG DENTYSTA MARIA USSYK**  
Gabinet dentystyczny, zaopatrzony w najnowsze urządzenia  
R. 24 de Maio, 584  
Przyjmuje od 5 do 7 wieczór

**Sto Helena**  
BALSAM

BÓL PIERSI  
REUMATYZM  
BÓL ZĘBÓW  
NEURALOGJA  
ZACIECIA, SKALECZENIA  
BÓL USZU  
KŁUCIE  
SWIEŻERANY

**Niezawodna przy łupieniu i wypadaniu włosów. Robi włosy silnymi, jedwabnymi i perfumuje je.**  
**Najlepszy środek przy niedomaganiach skórnych w częścjach owłosionych**  
We wszystkich aptekach i drogeriach  
Wyrób Lab. „Minancora“ w Joinville

PETROLINA  
MINANCORA

**LEN LEN LEN**  
„SOFITEX“  
w Cruz Machado i Marechal Mallet

Fabryka kupuje za gotówkę po najlepszych cenach wszelkie ilości słomy i nasienia lnu  
Dostarcza nasiona selekcyjne  
Udziela informacji bezinteresownie.

**Farmacia Salus**  
Właściciel: Dr. Nelson S. Nascimento, farmaceuta-chemik z dyplomem Fakultetu Medycznego Uniwersyteu Parańskiego.

Farmacia Salus ma na składzie produkty apteczne pochodzenia krajowego i zagranicznego. Najniższe ceny.  
Do pielęgnowania swej cery używaj kremu „Piegol“, który czyszczy, wybiela i wygładza skórę, usuwając piegę.  
Na ból głowy stosuj polski proszek Migreno-Nervosia „Kogutek“.

Nie cierp na żołądek, kiszki i wątrobę, lecz użyj lekarstwa „Carminativo Plazuka“. Farmacia Salus ma wyłączone zastępstwo tego lekarstwa na stany Parana i Sta Catarina.

Gdy byłeś u lekarza, przynieś otrzymaną receptę do Farmacia Salus a przyczynisz się do szybkiego usunięcia choroby.  
**S. Mateus — FARMACIA SALUS — Paraná**

**LICYTATOR URZĘDOWY STANU PARANA FRANKLIN SOARES JUNIOR**  
Rua Mar. Deodoro nr. 396

Biuuro otwarte o 9 do 11 i pół z rana oraz od 13 do 18 po poł. Przyjmuje do sprzedaży na licytacji: towary, tkaniny, płótna, drobiazgi, maszyny narzędzia do domowego użytku, radio, biżuterię zegarki, żelazo, wszelkie narzędzia, automobile, książki, meble pińiorowe i imbijowe.

**BIURO ADWOKACKIE DR. LUDWIK WOLSKI**  
U. da Victoria — Porto União, Parana

Prowadzi sprawy cywilne, handlowe, kryminalne, spadkowe i robotnicze.

**CASA DAVID**  
Rua S. Francisco 77 322 — Telefon 1-6-1-7

Poniżej ceny sprzedaje meble jedynie CASA DAVID  
Ładne meble w polskim stylu  
Postanowiliśmy zarządzić generalną wyprzedaż. Ujrzeć, to znac / uwierzyć! Przyjdźcie do CASA DAVID, zanim kupicie gdzieindziej  
Meble — Tylko CASA DAVID  
Uważajcie, skład na 4 drzwi.  
Mamy też maszyny do szycia

**PALACE HOTEL**  
KURTYTYBA

Rua Barão do Rio Branco 62  
Telefony 989 i 990  
Calce postal 469

70 POKOI Z WODĄ ZIMNĄ I GORĄCĄ, 14 ODDZIAŁÓW Z ŁAZIENKAMI PRYWATNYMI, 2 WINO, SALON DLA RESTAURACJI, HALL I BAR

**KUCHNIA PIERWSZORZĘDNA**  
Auta na stacji do dyspozycji dla gości  
Właściciel:  
Marcin Jaruga

sob a direção de Rabinovitch, um director polonez, da Aliança Film, com o qual ja tenho trabalhado. Kiepura não cantou para os passageiros do navio, durante a viagem. Preferiu reunir os tripulantes do transatlantico da Frota da Boa Vizinhança e dedicar-lhes tres canções. Os dois artistas, na vida, são ainda mais extraordinarios que no cinema. Isto diziam e repetiam todos os convivas da cea de Urca, e os que dançavam para ver melhor um e outro. Alguns, no entanto, tinham o privilegio de os ouvir, e de ouvir Martha Eggerth sobretudo, que falla apenas o polonez com o seu marido, e com os estranhos ora o allemão e o francez, ora o italiano e o ingles. Mas ha assumptos que ella exprime apenas com lagrimas, como os da guerra, e todos os da Polonia, a patria de Jan Kiepura. São duas horas da madrugada e o Casino da Urca, repleto, ainda não se farto de olhar Martha Eggerth, nem de recolher no ar as phrases com que Jan Kiepura diz a todos do contentamento, ou antes, do seu consolo, de ver e conhecer o Brasil.

**„PREDILETA“**  
Jeden typ --- specjalny  
— NAJLEPSZA MĄKA PSZENNA —  
**MLYN W JOINVILLE** (Caixa postal, 110)  
AGENCI W KURTYTYBIE:  
**LATTES & Cia**  
Caixa postal, 25 Telefon 7-2-2  
UL. M. AL. DEODORO 23 CURITIBA

**FARMACIA BRASIL**  
WŁAŚCICIEL: MECZYSLAW T. HESSEL

Skład wszystkich artykułów aptecznych, krajowych i zagranicznych, z najlepszych źródeł — po najniższych cenach  
Obsługa fachowa i sumienna  
Wykonujemy wszystkie recepty lekarskie  
**IRATY — PARANA**

**LEN LEN LEN**  
**CIA S. MANOEL S.A.**  
Fabryka w Araukarii

Fabryka kupuje za gotówkę po najlepszych cenach wszelkie ilości słomy i nasienia lnu.  
Dostarcza nasiona selekcyjne.  
Udziela informacji bezinteresownie.

## Ze Stanów Zjednoczonych

Wojna, jaka się rozpętała w Europie, niszcząc najbardziej wysunięte placówki cywilizacji na wschodzie starego kontynentu, spowodowała wędrowkę i rozproszenie setek uczonych po całym świecie. Tym to sposobem prof. Henryk Arctowski, jeden z najlepszych znawców atmosfery i mający za sobą szereg prac w tej dziedzinie, znalazł się na wolnej ziemi Stanów Zjednoczonych aby prowadzić tutaj w dalszym ciągu swe prace, przerwane we Lwowie przez najazd żołnierstwa bolszewickiego.

Prof. Arctowski, uczony w geologii (nauka o powstawaniu warstw ziemi) i meteorologii (nauka o powietrzu i pogodzie), oddawał się od młodości badaniom w tej dziedzinie i zbierał wytrwale obserwacje o zjawiskach atmosferycznych. Już w 1897 brał udział w uciążliwej i niebezpiecznej wyprawie naukowej do bieguna południowego na pokładzie statku badawczego „Belgia”. Był przedstawicielem swej ojczyzny na licznych międzynarodowych zjazdach naukowych, a specjalnością jego jest wnioskowanie w tajniki takich zjawisk jak deszcz, wiatr, ciśnienie atmosferyczne, w szczególności zaś zbadanie, do jakiego stopnia wiążą się one ze zmianami na słońcu, występującymi w postaci plam. Zainteresowani wiedzą, że przewidywania pogody opierają się na obserwacjach, które są jednak mało dostateczne. Owóż wspomniany uczony polski pracuje nad opracowaniem ścisłej formuły, wedle której można przewidywać poszczególne zjawiska atmosferyczne. Badania jego są już daleko posunięte i dość rzec, że zdoła on już określić skutki, jakie w atmosferze naszej powstają pod wpływem plam słonecznych, a nawet ustalić przyczyny powstawania owych plam na słońcu. Prof. Arctowski doszedł do przekonania, że zmiany, odbywające się na słońcu, mają ścisły związek ze zjawiskami, które występują w ziemskiej atmosferze.

### Stokowski

Nowy Jork. Podano tu do wiadomości, że słynny kapelmistrz opery w Filadelfii, Leopold Stokowski wyjedzie wraz z orkiestrą swą dnia 26 lipca w objazd do Ameryki połudn., na pokładzie statku „Urugwaj”. Orkiestra liczy 100 młodych muzyków, których Stokowski dobrał osobliście. Pierwszy koncert odbędzie się w Rio dnia 7.8. Powrót do Stanów Zjed. jest przewidziany na koniec sierpnia.

### Traducão

A guerra que se desencadeou na Europa e que varreu os bastiões mais avançados da civilização no oriente do Velho Mundo originou a peregrinação de centenas de sábios para os quatro cantos do universo. Assim é que o prof. Henrique Arctowski um dos mais destacados expertos em meteorologia dos nossos tempos, ressurge na Terra Livre dos Estados Unidos para continuar as suas extraordinárias pesquisas intercontinentais em Lwów pela algazarra da soldadesca do Kremlin.

O prof. Arctowski, geologo e meteorologo apaixonado entregava-se desde a sua juventude a inúmeras experiências e coligava dos desassombro observações dos fenomenos meteorologicos. Ja em 1897 tomou parte na difficil e perigosa viagem scientifica ao polo antartico a bordo do navio „Belgia”. Representante da sua patria em inumeros congressos scientificos o dr. Arctowski vem desde ha anos trabalhando e realizando experiencias afim de descobrir a causa dos

fenomenos de chuva, ventos, pressão etc. e em particular para descobrir se esses fenomenos tem alguma ligação com os variações solares. É sabido que os fenomenos meteorologicos só podem ser previstos baseando-se em observações quasi sempre deficientes. Pois bem, a esperança que anima o celebre professor polonês é a de determinar uma formula exata por meio da qual se possa prever todos os fenomenos meteorologicos. As suas experiencias ja se acham bem adiantadas bastando dizer que conseguiu ele determinar os efeitos que causam no nosso

## WIADOMOŚCI Z WOJNY

Rio. Brazylijskie ministerstwo spraw zagran. wydało następn. komunikat: „Rząd niemiecki zwrócił się do krajów neutralnych z prośbą o wycofanie misji dyplomatycznych z Holandii, Norwegii, Belgii i Luksemburga. Rząd brazylijski zawiadomił Berlin za pośrednictwem swego ambasadora tamże, że wycofa swe placówki. Akt ten dostosowuje się tylko do położenia, wytworzonego przez okupację wojсковą owych krajów”.

Berlin. Przybywającego tu Hitlera powitano jako „zwycięzcę Polski, Norwegii, Holandii, Belgii i Francji”. Na dzień przed nim stanął w Berlinie włoski minister spraw zagran. Ciano, zamierzający odbyć ważne narady. Zaprzeczają wszelako, jakoby z narad tych miała wynikać propozycja pokoju dla Anglii

London. „Times” pisze: „Groźna wojna dotyka co i coby naród niemiecki, który przeszedł do stu lat nie wie, co to jest najazd nieprzyjacielski” a potem dodaje: „Angielskie lotnictwo wojenne poddaje miasta i fabryki niemieckie doświadczeniom, jakich Niemcy nie przechodzili w poprzedniej wojnie. Ataki lotnicze są prowadzone z żelazną wytrwałością — i choćby przyjął, że komunikaty angielskie zawierają w sobie tylko część prawdy, to trzeba stwierdzić, że germański wysiłek wojenny znajduje na swej drodze coraz większe przeszkody. Naloty angielskie muszą stanowić prawdziwie gorzką próbę dla ludu, który zawsze myślał, iż jest bezpieczny przed najazdem z zewnątrz”.

Bukareszt. Powstał nowy rząd rumuński który w odezwie do kraju głosi, że jego polityka zagraniczna będzie odąd szczerym podporządkowaniem się wymogom politycznym, stworzonym przez os Rzym-Berlin.

Budapeszt. Rumuński przemysł naftowy walczy z wielkim brakiem kredytów na wywóz nafty do Rzeszy. Ponadto brak rur z kopalni do rafinerji, które nadszły ze St. Zjedn.

Nowy Jork. Bukareszt. ański współpracownik nowojorskiego dziennika „Times” telegrafuje, że zabranie Bessarabii przez sow. przyniosło Rzeszy niemieckiej wielkie szkody. Na dowód wskazuje on na soję, która Niemcy sprowadzali z Bessarabii dla fabrykacji środków wybuchowych. Za tegoroczne zbiory, jeszcze niesprzątnięte, wypłacili oni z góry Rumunii kwotę 10 milionów dolarów. Również zeszłoroczne zbiory soi były słabe, a to skutkiem mobilizacji. Kto wie, czy w br. Rumunia będzie mogła w ogóle dostarczyć zboża Niemcom.

Vichy (jedna z nowych siedzib rządu francuskiego). Generał Weygand wyznał z ostatnim rozkazie dziennym, że 22 tysięcy żołnierzy francuskich na linii Maginota biło się z Niemcami jeszcze 5 dni po zawieszeniu

planeta, as manchas solares bem como a causa dessas manchas. A convicção inabalavel do prof. Arctowski é a de que os fenomenos da nossa atmosfera estão intimamente ligados com as variações e revoluções que se processam no sol.

New York. (Havas, fr.) Sabe-se que Leopoldo Stokowski e sua orchestra, composta de 100 jovens musicos americanos, que pessoalmente escolheu, embarcaram para America do Sul no dia 26 do corrente a bordo do vapor „Urugwaj”. O primeiro concerto realizar-se-á no Rio de Janeiro a 7 de Agosto proximo. A data do seu regresso aos Estados Unidos esta marcada para 30 do mesmo mez.

broni. Byli oni zamknięci w fortyfikacjach owej linii i otoczeni przez Niemców, a nie miał im kto podać w jakikolwiek sposób wiadomości, że walka już ustała.

### Traducão

Rio. (A.N. Br.) O ltamaraty forneceu à imprensa o seguinte comunicado: „O governo alemão acaba de solicitar aos países neutros que retirem as suas missões diplomaticas nos Paizes Baixos, na Noruega, na Belgica e em Luxemburgo. O governo brasileiro, por intermedio da nossa embaixada em Berlin, informou aquelle governo do que retirará as suas missões. Este acto attende apenas à situação decorrente da occupação militar daquelles territorios”.

Berlin (A.N. Brasil) Hitler, chegado a esta capital, foi recebido como „o vencedor da Polonia, da Noruega, da Holanda, da Belgica e da França”. Sua chegada antecedeu de um dia a do conde Ciano, ministro das Relações Exteriores da Italia, que manteve aqui importantes conversações. Nega-se, porém, que dessas conversações surjam propostas de paz para a Inglaterra.

London (Havas, franc.) O „Times” declara que „o terror da guerra é levado todas as noites a um outro povo, que não conhece a invasão estrangeira ha mais de 100 annos”. E acrescenta: „A Real Força Aerea” está submettendo as cidades industriais germanicas a um regime que os allemaes nao conhecerao durante a ultima guerra. Esses ataques são effectuados com uma persistencia tenaz e mesmo que versões inglezas não tivessem serião uma pequena fracção do real, verifica-se que os esforços militares germanicos esão cada vez mais entravados. Os reides inglezes devem representar uma experiencia bem amarga para a nação que sempre pensou estar ao abrigo de um ataque aereo”.

Bucarest (Reuter ingl.) Em mensagem que dirigiu ao paiz o novo gabinete rumeno declara que a sua politica externa será, doravante, de „sincera integração no sistema politico criado pelo „eixo” Roma-Berlin”.

Budapest (Havas, franc.) A industria petrolifera rumena luta com grande falta de creditos para a exportação para a Alemanha. Além disso, tem tambem falta de tubos, que até agora recebia dos Estados Unidos.

Nova York (Havas, franc.) O correspondente do „New York Times” em Bucarest informa que a occupação da Bessarabia pelos russos representa grande prejuizo para a Alemanha. Cita, a proposito, o caso da soja cuja cultura o „Reich” fomentava para o fabrico de explosivos e pela colheita da qual já tinha pago adiantadamente a Rumania 10.000.000 de dolares.

Vichy (Reuter ingl.) Em sua Ordem do dia o generalissimo Weygand revelou que 22.000 soldados francezes, que guarneciam determinado sector da linha Maginot, não tenão conhecimento da assignatura do armisticio da França com a Alemanha, proseguiram na luta por mais cinco dias, depois de ter sido dada a ordem de cessar fogo.

## Z PRASY BRAZYLIJSKIE J

Dziennik „O Est. de S. Paulo” pisze w num. 9.7: W Rzeczypospolitej Polskiej, gdy po 18 dniach walki załamały się główne siły wojskowe, gorący patriotci nie mogą pogodzić się z klęską, rozsiadli się po mniej zaludnionych miejscowościach, by dalej dawać odpór najazdcom. „Poszli w las”, jakbyś to wyrazili po brazylijsku. I odpierali ataki nieprzyjacielskie, dokonując stale

### Na Dalekim Wschodzie

Singapore. Angielski komunikat urzędowy obwieszcza, że władze francuskie i brytyjskie postanowiły współpracować nadal razem nad utrzymaniem dotychczasowego stanu rzeczy na Dalekim Wschodzie, czyli tamtejsza flota francuska pozostawiać będzie pod komendą angielską a francuskie Indochiny będą broniene wspólnie przed obcymi zachciankami.

Chungking. Japońscy przypuścili gwałtowny szturm z powietrza na Chungking, obecną siedzibę rządu chińskiego. Uniwersytet tutejszy leży w gruzach. Aparaty japońskie spuściły przeszło dwa tysiące bomb na przedmieścia stolicy, zamieniając je w perzynę i zgłiszczają.

### Traducão

Singapura (Reuter, ingl.) Um comunicado official annuncia: „As autoridades francezas e britannicas resolveram conservar o „status quo” da Indo-China Franca e das forças navas francezas do Oriente”.

Chungking (Reuter, ingl.) Em resultado de violento bombardeio, executado pela aviação japonesa, a Universidade de Chungking foi completamente destruida. Os aparelhos nipponicos lançaram mais de 2 mil bombas sobre os suburbios da cidade, as quaes arrasaram tudo.

### PRZYJAZD

Przybyła do Kurytyby z dwójgim dzieci pani Wanda Pawłowiczowa, małżonka znanego autora Bohdana Pawłowicza, autotora szeregu powieści o Paranie. Dnie wrześniowego najazdu zastały rodzinę rozłączoną: żona w Kraju, mąż w podróży służbowej na morzach południowych, na pokładzie M/S „Chrobry”. — Z opowiadań dzieci, wstają w całej grozie wspomnienia z przed 10 miesięcy, gdy była Polska jak długa i szeroka plonęła w ogniu niemiecko-moskiewskiego najazdu. Po wielomiesięcznych staraniach pani Pawłowiczowa mogła przyjechać do Brazylii, gdyż jest z urodzenia kurytybianką. Mąż znajduje się w szeregach armii polskiej we Francji, obecnie prawdopodobnie w Anglii.

### Traducão

Chegou a Curitiba com dois filhos a senhora Wanda Pawłowiczowa, esposa do conhecido escritor Bohdan Pawłowicz, autor de numerosos contos sobre a vida no Paraná. Os dias da invasão de setembro encontraram a familia separada: a esposa na Polonia, o marido em viagem de serviço nos mares do sul à bordo do transatlantico „Chrobry”. Em conversa, as crianças lembram-se dos acontecimentos de ha 10 meses quando a Polonia de um a outro extremo il-minada pelos clarões dos incendios, ardia invadida pela coligação germano-russa. Depois de alguns mezes, e com custo conseguiu a sra Pawłowiczowa licença para poder dirigir-se ao Brasil, sendo como é natural de Curitiba. O seu esposo acha-se nas fileiras do exercito polones na França, presentemente, é possivel na Inglaterra.

### Zawiadomienie

Donoszę niniejszym mym Szanownym Klientom i przyjaciółom że z dniem 1-8-1940 przenoszę mój sklep „Charutaria Liberty” z praça Tiradentes na ul. Rosario 64, Edificio Vardanega. Z poważaniem Mieczysław Florecki

wycieczek przeciw okupantom. Ponieważ partyzanci nie otrzymywali rozkazów z kwatery głównej, przesładowych beczeszili ich imię, zwać tych patriotów, broniących swej ziemi „bandytami” i „złoczyfcami”. A owe gromady powstańcze zdołały utrzymać się przez całe pół roku. Komunikaty oficjalne, poważane i uroczyste nie wspominały więcej o tych bezimiennych bohaterach polskich, choć Historia kiedyś pozbera pieczętowlwie szczeręgło o nich.

### Traducão

Na Republica da Polonia, derrotado o grosso do exercito nos primeiros 18 dias, patriotas exaltados, que não se conformaram com semelhante desfecho, espalharam-se pelos rincões desfruentados, afim de oferecer resistencia aos invasores. Resolvi ram „ordar a monte”, como diriam os classicos da nossa lingua. E rebateram ataques, e realisarom reides consecutivos. Como não recebiam ordens de estados maiores, os „seus perseguidores os cobriam de injurias chamando-os de „bandidos” e „criminosos”. Taes grupos de patriotas lograram tranter-se por 6 mezes. E desses polonezes obsecuros, de qua a historia cuidará muito mais tarde, os comunicados officiaes, graves e solenes não mais cogitaram.

### Na Krótkiej Fali

Statkiem portug. „Colonial” przybyło do Brazylji 700 uchodźców wojennych. Są wśród nich Polacy, Czesi, Francuzi i inni.

14 km. od Nictheroy (Rio) napadł olbrzymi jaguar na 10-letniego chłopca. Zwiierz zatonął szpony i kły w gardzieli nieszczęśliwej ofiary, i w kilka minut dziecko wyzionęło ducha.

Rada prezydijska Norwegii, nadana krajowi przez Niemców zwróciła się do króla Hakona o ustąpienie z tronu, na co otrzymała odpowiedź odmowną. — „Wolę widzieć nasz wsparty krążownik Dunkierke osiadły na dnie zatoki Ornu, aniżeli w ręku Niemców”, oświadczył gen. Gaule, wódz wolnych Francuzów w Anglii.

Francja jest przerabiana na kraj totalitarny i ma być zamieniona na kraj rolniczy. Zaniecha

## Dla hodowców koni

Oddział weterynarii przy LABORATORIO S RAUL LEITE S/A ma następujące środki lecznicze, niezbędne dla koni:

- Szczepionka prewentywna i bakteriobójcza przy katarze i zaziębieniach.
- Sudorol — przy zapłatanii.
- Sedocoles — przy kolkach.
- Sedos — przy odparzeniach.
- Sarnopan — przeciw świerzbie.
- Tripanos — przeciw chorobom w drogach moczowych.
- Tonos — środek wzmacniający, zastrzyk.
- Vermifugos — przeciw robakom.
- Pentaforniato — środek wzmacniający, dodawany do paszy.
- Coloidocall — przy spuchnięciu pyska i rachityzmie.
- Pollivitaminos — na wzrost i zdolność reprodukcyjną.
- Toxolde Tatanico — przeciw tężcowi.

Laboratorios Raul Leite S/A. Adres w Rio: Praça 15 de Novembro 22, 1 a. Adres w Kurytybie; rua Mons. Cêlso, 219

### Ważne dla przybywających na krótki czas do Kurytyby



### Almalaria A.B.C. e Fabrica de Roupas Feilas

Szyjemy ubrania i sobretudy (jesionki) z własnego lub dostarczonego przez klientów towaru, podług miary w przeciągu 8 godzin. Pierwszorzędna robota. — Zamawiając z rana, oddajemy tego samego dnia garnitur gotowy. — Wielki skład kaszmirów, birmów, lino, hona palta męskie i damskie. Ubrania dla mężczyzn, chłopców SPRZEDAŻ HURTOWNA I DETALICZNA

Kurytyba, P. Tiradentes 5, róg placu Gen. Marques Tel. 262,


## Biuro Porad Prawnych

Dr. Bronisław Ostoja Roguski  
Dr. Jan Radziwiński

## ADWOKACI

Sprawy cywilne, handlowe i robotnicze, inwentarze, naturalizacje. Przyjmuje pełnomocnictwa do załatwienia wszelkich spraw przy urzędach stanowych i federalnych. PRZYJMUJE SIĘ TAKŻE SPRAWY Z INTERIORU. Przy biurze — Tłumacz urzędowy

Biuro—Praça Tiradentes, 509, 2-a piętro Od 9—1— i od 3—6

 **BOLE GŁOWY** — usuwają natychmiast polskie proszki „KOGUTEK” (MIGRENO - NERVOSIN)

Emiliano Abrão Seleme—Av. João Pessoa, 71—1. and.—Curitiba

REDA I ADMIN Rua Em. Pe Prenumer W Brazylji W Argent waju i P 5 pesów W U.S.A. Płatna Cena num Za Kuryty

NI

3 LA

Dnia 7 niewielka czykami i bliżu dawki kinu—i w to za sobą weszła już Walka na jest prowac zaciekłości szła w stą strony są zdolne do jowych. O tych 3 lat niery i cy milionów się bez da je po koca i chłodzie. są zajęte stolica chin czona w Cz 2 tys. km. Jaki jest krwawych sieni się co połowę kręcielskie, al pokonani, prowadzen poszji nap przestrzen Chin ani r tego zwy wielkie cię ciwsiy zm mogą odbi by zając Dostali w milionów ciągle sta nem w ręk nie, dać się ność, czek zrzucenia moiej częs ru, Japofice mu krajow Nankin pę ka Wan-Chi go ludność cała władz japońskich my niełatw ków, gdy u siła ich w głów a Ch milionów Dłatego japońskich Wschodzie wych latac rozstrzygn

W przed oraz mieś zajmuje j nowisk. W największ miejsce up do Rio Gr stepy i ob te soczysta z filarów, gospodar na połud Wybuc dotknął stanu tak RGRS, gdy odbiorców stwa, któr bjęte zawi to powodu domości Alegre — skich stow tując do st zjazd pr rolniczych gres ten w wszystkie z trudnoś wojny, w obradowa skór i mi nicę. — Równoc na temat spodarczy do zmian narodowy ropejskim rolnictwa

Każd PI